

Ο περί του Πρωτοκόλλου για την Καταστολή Παρανόμων Πράξεων Βίας σε Αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία (Κυρωτικός) Νόμος του 2001 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 33(ΙΙΙ) του 2001

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ
ΠΑΡΑΝΟΜΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΒΙΑΣ ΣΕ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΑ ΠΟΥ ΕΞΥΠΗΡΕΤΟΥΝ
ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑ

ΕΠΕΙΔΗ η Κυπριακή Δημοκρατία δυνάμει του περί της Συμβάσεως περί Προοίμιο. Καταστολής Παρανόμων Πράξεων Στρεφόμενων κατά της Ασφαλείας της Πολιτικής Αεροπορίας (Κυρωτικού) Νόμου του 1973, κατέστη και είναι Συμ- 37 του 1973. βαλλόμενο Μέρος της πιο πάνω αναφερόμενης Σύμβασης,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ κατά τη Διεθνή Διάσκεψη για το Αεροπορικό Δίκαιο, η οποία συνήλθε στο Μοντρεάλ μεταξύ 5 μέχρι 24 Φεβρουαρίου 1988, υιοθετήθηκε το Πρωτόκολλο για την Καταστολή Παρανόμων Πράξεων σε Αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, το οποίο είναι συμπληρωματικό των διατάξεων της πιο πάνω αναφερόμενης σύμβασης,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του ημερομηνίας 31 Οκτωβρίου του 2001 ενέκρινε την προσχώρηση της Κυπριακής Δημοκρατίας στο πιο πάνω αναφερόμενο Πρωτόκολλο,

ΓΙ' ΑΥΤΟ η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρωτοκόλλου για την Καταστολή Παρανόμων Πράξεων Βίας σε Αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία (Κυρωτικός) Νόμος του 2001. Συνολτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετικά— Ερμηνεία.

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρωτόκολλο για την Καταστολή Παρανόμων Πράξεων Βίας σε Αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία, το οποίο υιοθετήθηκε κατά τη Διεθνή Διάσκεψη για το Αεροπορικό Δίκαιο, η οποία συνήλθε στο Μοντρεάλ μεταξύ 9 μέχρι 24 Φεβρουαρίου του 1988.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παρανόμων Πράξεων Βίας κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας που έγινε στο Μοντρεάλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971 και την οποία η Κυπριακή Δημοκρατία επικύρωσε δυνάμει του περί της Σύμβασης για την Καταστολή Παρανόμων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας (Κυρωτικού) Νόμου του 1973. 37 του 1973.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται το Πρωτόκολλο, του οποίου το αυθεντικό κείμενο στην αγγλική εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού: Κύρωση του Πρωτοκόλλου. Πίνακας, Μέρος Ι, Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι σε περίπτωση οποιασδήποτε διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

4. Τα αδικήματα που προστίθενται στη Σύμβαση δυνάμει των προνοιών του Πρωτοκόλλου θεωρούνται αδικήματα κατά την έννοια του περί Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας Νόμου του 1973, των διατάξεων αυτού εφαρμοζομένων πλήρως σε σχέση με τα αδικήματα αυτά. Εφαρμογή του Νόμου 79 του 1973.

2128

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

PROTOCOL

**for the Suppression of Unlawful Acts of Violence
at Airports Serving International Civil Aviation,
Supplementary to the Convention for the Suppression of Unlawful Acts
against the Safety of Civil Aviation, Done at Montreal on 23 September 1971**

THE STATES PARTIES TO THIS PROTOCOL

CONSIDERING that unlawful acts of violence which endanger or are likely to endanger the safety of persons at airports serving international civil aviation or which jeopardize the safe operation of such airports undermine the confidence of the peoples of the world in safety at such airports and disturb the safe and orderly conduct of civil aviation for all States;

CONSIDERING that the occurrence of such acts is a matter of grave concern to the international community and that, for the purpose of deterring such acts, there is an urgent need to provide appropriate measures for punishment of offenders;

CONSIDERING that it is necessary to adopt provisions supplementary to those of the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971, to deal with such unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I

This Protocol supplements the Convention for the Suppression of Unlawful Acts against the Safety of Civil Aviation, done at Montreal on 23 September 1971 (hereinafter referred to as "the Convention"), and, as between the Parties to this Protocol, the Convention and the Protocol shall be read and interpreted together as one single instrument.

Article II

1. In Article 1 of the Convention, the following shall be added as new paragraph 1 *bis*:

"1 *bis*. Any person commits an offence if he unlawfully and intentionally, using any device, substance or weapon:

- (a) performs an act of violence against a person at an airport serving international civil aviation which causes or is likely to cause serious injury or death; or

(b) destroys or seriously damages the facilities of an airport serving international civil aviation or aircraft not in service located thereon or disrupts the services of the airport,

if such an act endangers or is likely to endanger safety at that airport.”

2. In paragraph 2 (a) of Article 1 of the Convention, the following words shall be inserted after the words “paragraph 1”:

“or paragraph 1 *bis*”.

Article III

In Article 5 of the Convention, the following shall be added as paragraph 2 *bis*:

“2 *bis*. Each Contracting State shall likewise take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the offences mentioned in Article 1, paragraph 1 *bis*, and in Article 1, paragraph 2, in so far as that paragraph relates to those offences, in the case where the alleged offender is present in its territory and it does not extradite him pursuant to Article 8 to the State mentioned in paragraph 1 (a) of this Article.”

Article IV

This Protocol shall be open for signature at Montreal on 24 February 1988 by States participating in the International Conference on Air Law held at Montreal from 9 to 24 February 1988. After 1 March 1988, the Protocol shall be open for signature to all States in London, Moscow, Washington and Montreal, until it enters into force in accordance with Article VI.

Article V

1. This Protocol shall be subject to ratification by the signatory States.
2. Any State which is not a Contracting State to the Convention may ratify this Protocol if at the same time it ratifies or accedes to the Convention in accordance with Article 15 thereof.
3. Instruments of ratification shall be deposited with the Governments of the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America or with the International Civil Aviation Organization, which are hereby designated the Depositaries.

Article VI

1. As soon as ten of the signatory States have deposited their instruments of ratification of this Protocol, it shall enter into force between them on the thirtieth day after the date of the deposit of the tenth instrument of ratification. It shall enter into force for each State which deposits its instrument of ratification after that date on the thirtieth day after deposit of its instrument of ratification.
2. As soon as this Protocol enters into force, it shall be registered by the Depositaries pursuant to Article 102 of the Charter of the United Nations and pursuant to Article 83 of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, 1944).

Article VII

1. This Protocol shall, after it has entered into force, be open for accession by any non-signatory State.
2. Any State which is not a Contracting State to the Convention may accede to this Protocol if at the same time it ratifies or accedes to the Convention in accordance with Article 15 thereof.
3. Instruments of accession shall be deposited with the Depositaries and accession shall take effect on the thirtieth day after the deposit.

Article VIII

1. Any Party to this Protocol may denounce it by written notification addressed to the Depositaries.
- ~~2. Denunciation shall take effect six months following the date on which notification is received by the Depositaries.~~
3. Denunciation of this Protocol shall not of itself have the effect of denunciation of the Convention.
4. Denunciation of the Convention by a Contracting State to the Convention as supplemented by this Protocol shall also have the effect of denunciation of this Protocol.

Article IX

1. The Depositaries shall promptly inform all signatory and acceding States to this Protocol and all signatory and acceding States to the Convention:
 - (a) of the date of each signature and the date of deposit of each instrument of ratification of, or accession to, this Protocol, and
 - (b) of the receipt of any notification of denunciation of this Protocol and the date thereof.
2. The Depositaries shall also notify the States referred to in paragraph 1 of the date on which this Protocol enters into force in accordance with Article VI.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, being duly authorized thereto by their Governments, have signed this Protocol.

DONE at Montreal on the twenty-fourth day of February of the year One Thousand Nine Hundred and Eighty-eight, in four originals, each being drawn up in four authentic texts in the English, French, Russian and Spanish languages.

ΜΕΡΟΣ ΙΙ
ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων Βίας σε
Αεροδρόμια που εξυπηρετούν την Διεθνή
Πολιτική Αεροπορία

Συμπληρωματικό της Σύμβασης για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας, που έγινε στο Μοντρεάλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971.

ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΡΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι οι παράνομες πράξεις βίας οι οποίες θέτουν σε κίνδυνο ή πιθανό να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια ατόμων στα αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη διεθνή πολιτική αεροπορία, ή που θέτουν σε κίνδυνο την ασφαλή λειτουργία αυτών των αεροδρομίων, υπονομεύουν την εμπιστοσύνη του παγκόσμιου κοινού στην ασφάλεια αυτών των αεροδρομίων και διαταράσσουν την ασφαλή και κανονική λειτουργία της πολιτικής αεροπορίας σ' όλα τα Κράτη·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το γεγονός ότι η ύπαρξη τέτοιων πράξεων αποτελεί θέμα σοβαρής ανησυχίας για τη διεθνή κοινότητα και ότι για την αποτροπή τέτοιων πράξεων, παρίσταται επιτακτική η ανάγκη για τη λήψη των κατάλληλων μέτρων για την τιμωρία των ενόχων·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι είναι απαραίτητο να υιοθετηθούν πρόνοιες συμπληρωματικές αυτών της Σύμβασης για την Καταστολή Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας, που έγινε στο Μοντρεάλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971, για την αντιμετώπιση τέτοιων παράνομων πράξεων βίας στα αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη διεθνή πολιτική αεροπορία·

ΕΧΟΥΝ ΣΥΜΦΩΝΗΣΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο I

Το Πρωτόκολλο αυτό συμπληρώνει τη Σύμβαση για την Καταστολή των Παράνομων Πράξεων κατά της Ασφάλειας της Πολιτικής Αεροπορίας, που έγινε στο Μοντρεάλ στις 23 Σεπτεμβρίου 1971 (εφεξής καλούμενη ως "η Σύμβαση") και, ως προς τις σχέσεις μεταξύ των Μερών του παρόντος Πρωτοκόλλου, η Σύμβαση και το Πρωτόκολλο θα διαβιβάζονται και θα ερμηνεύονται ως ένα και το αυτό έγγραφο.

Άρθρο II

1. Στο ^IΆρθρο της Σύμβασης, προστίθενται τα ακόλουθα ως νέα παράγραφος 1 δ'ις:

"1 δ'ις. Πρόσωπο διαπράττει αδίκημα αν παράνομα και σκόπιμα, χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε μηχανήμα, ουσία ή όπλο:

(α) εκτελεί πράξη βίας κατά προσώπου σ' ένα αεροδρόμιο που εξυπηρετεί την διεθνή πολιτική αεροπορία, η οποία προκαλεί ή πιθανό να προκαλέσει σοβαρή βλάβη ή θάνατο· ή

(β) καταστρέφει ή προκαλεί σοβαρές ζημιές στις διευκολύνσεις ενός αεροδρομίου που εξυπηρετεί τη διεθνή πολιτική αεροπορία ή σ' ένα ακινητοποιημένο αεροσκάφος που βρίσκεται σ' αυτό, ή αναστατώνει τις υπηρεσίες του αεροδρομίου,

εφόσον μια τέτοια ενέργεια θέτει σε κίνδυνο ή πιθανό να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια σ' αυτό το αεροδρόμιο."

2. Στην παράγραφο 2(α) του Άρθρου 1 της Σύμβασης, ενσωματώνονται οι πιο κάτω λέξεις, μετά τις λέξεις "παράγραφος 1":

"ή παράγραφος 1 δ'ις".

Άρθρο III

Στο Άρθρο 5 της Σύμβασης, να προστεθεί η πιο κάτω παράγραφος ως παράγραφος 2 ως:

"2. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος πρέπει να πάρει ομοίως τέτοια μέτρα τα οποία είναι απαραίτητα για να επιβάλει τη δικαιοδοσία του επί των αδικημάτων που αναφέρονται στο Άρθρο 1, παράγραφος 1 ως, και στο Άρθρο 1, παράγραφος 2, στο βαθμό που η παράγραφος αυτή αναφέρεται σ' αυτά, τα αδικήματα, στην περίπτωση που ο φερόμενος ως παραβάτης βρίσκεται στο έδαφος αυτού του Κράτους και δεν τον εκδίδει σύμφωνα με το Άρθρο 8 στο Κράτος που αναφέρεται στην παράγραφο 1(α) αυτού του Άρθρου".

Άρθρο IV

Το Πρωτόκολλο αυτό θα είναι ανοικτό για υπογραφή στο Μοντρεάλ στις 24 Φεβρουαρίου 1988 από τα Κράτη που συμμετέχουν στη Διεθνή Διάσκεψη για το Αεροπορικό Δίκαιο που έγινε στο Μοντρεάλ από τις 9 μέχρι τις 24 Φεβρουαρίου 1988. Μετά την 1η Μαρτίου 1988, το Πρωτόκολλο αυτό θα είναι ανοικτό για υπογραφή από όλα τα Κράτη στο Λονδίνο, Μόσχα, Ουάσιγκτων και Μοντρεάλ, μέχρι να τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με το Άρθρο VI.

Άρθρο V

1. Το Πρωτόκολλο αυτό υπόκειται σε επικύρωση από τα υπογράφαντα αυτό Κράτη.
2. Κάθε Κράτος που δεν είναι Συμβαλλόμενο Κράτος στη Σύμβαση μπορεί να επικυρώσει το Πρωτόκολλο αυτό αν ταυτόχρονα επικυρώσει ή προσχωρήσει στη Σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο 15 αυτής.
3. Τα έγγραφα επικύρωσης θα κατατίθενται στις Κυβερνήσεις της Ένωσης Σοβιετικών Σοσιαλιστικών Δημοκρατιών, του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας και των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής ή στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας, οι οποίες με το παρόν καθορίζονται ως θεματοφύλακες.

Άρθρο VI

1. Ευθύς ως καταθέσουν τα έγγραφα επικύρωσης του Πρωτοκόλλου αυτού δέκα από τα υπογράψαντα Κράτη, το Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ μεταξύ των Κρατών αυτών την τριακοστή μέρα μετά από την ημερομηνία κατάθεσης του δέκατου εγγράφου επικύρωσης. Το Πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ για κάθε Κράτος που καταθέτει το έγγραφο επικύρωσης του μετά την ημερομηνία αυτή την τριακοστή μέρα μετά την κατάθεση του εγγράφου επικύρωσής του.

2. Ευθύς ως το Πρωτόκολλο αυτό τεθεί σε ισχύ, αυτό θα καταχωρηθεί από τους θεματοφύλακες σύμφωνα με το Άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και σύμφωνα με το Άρθρο 83 της Σύμβασης επί της Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας (Σικάγο, 1944).

Άρθρο VII

1. Το Πρωτόκολλο αυτό, μετά την έναρξη ισχύος του, θα κηρυχτεί ανοικτό για προσχώρηση οποιουδήποτε μη υπογράψαντος Κράτους.

2. Οποιοδήποτε Κράτος που δεν είναι Συμβαλλόμενο Κράτος της Σύμβασης μπορεί να προσχωρήσει στο Πρωτόκολλο αυτό, αν ταυτόχρονα επικυρώσει ή προσχωρήσει και στη Σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο 15 αυτής.

3. Τα έγγραφα προσχώρησης θα κατατίθενται στους θεματοφύλακες και η προσχώρηση αρχίζει να ισχύει την τριακοστή μέρα μετά την κατάθεση.

Άρθρο VIII

1. Οποιοδήποτε από τα Μέρη αυτού του Πρωτοκόλλου μπορεί να το καταγγείλει με γραπτή ειδοποίηση που θα απευθύνεται στους θεματοφύλακες.

2. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει έξι μήνες μετά την ημερομηνία που παραλήφθηκε η ειδοποίηση από τους θεματοφύλακες.

3. Η καταγγελία αυτού του Πρωτοκόλλου δεν μπορεί από μόνη της να σημαίνει και καταγγελία της Σύμβασης.

4. Η καταγγελία από ένα Συμβαλλόμενο Κράτος της Σύμβασης, όπως αυτή συμπληρώθηκε από το Πρωτόκολλο αυτό, θα σημαίνει επίσης και καταγγελία αυτού του Πρωτοκόλλου.

Άρθρο ΙΧ

1. Οι θεματοφύλακες θα πληροφορούν έγκαιρα όλα τα υπογράψαντα και προσχωρήσαντα στο Πρωτόκολλο Κράτη, καθώς και όλα τα υπογράψαντα και προσχωρήσαντα στη Σύμβαση Κράτη:

(α) για την ημερομηνία της κάθε υπογραφής και την ημερομηνία κατάθεσης κάθε εγγράφου επικύρωσης του Πρωτοκόλλου ή προσχώρησης σ' αυτό, και

(β) για την παραλαβή οποιασδήποτε ειδοποίησης καταγγελίας αυτού του Πρωτοκόλλου και της ημερομηνίας αυτής.

2. Οι θεματοφύλακες θα πρέπει επίσης να ειδοποιούν τα Κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για την ημερομηνία κατά την οποία το παρόν Πρωτόκολλο τίθεται σε ισχύ σύμφωνα με το Άρθρο VI.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΠΙΟ ΠΑΝΩ οι υπογεγραμμένοι Πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι για το σκοπό αυτό από τις Κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν το Πρωτόκολλο αυτό.

ΕΓΙΝΕ στο Μοντρεάλ την εικοστή τέταρτη μέρα του Φλεβάρη του έτους χίλια ενιακόσια ογδόντα οκτώ, σε τέσσερα πρωτότυπα, που το καθένα έχει συνταχθεί σε τέσσερα αυθεντικά κείμενα, στην Αγγλική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική γλώσσα.